

Joindre ce document à la notice d'utilisation de la machine.



Complément à la notice d'utilisation

Numéro de document: 150001062_00_fr

pour le supplément:

B355 – dispositif de pesage

Presses à balles rondes



1	À propos de ce document.....	4
1.1	Validité	4
1.2	Commande supplémentaire.....	4
1.3	Autre documentation.....	4
2	Sécurité.....	5
2.1	Importance du complément à la notice d'utilisation	5
3	Terminal – Fonctions de la machine.....	6
3.1	Affichages dans l'écran de base	6
4	Terminal – menus	10
4.1	Structure de menu	10
4.2	Appeler le niveau de menu	12
4.3	Menu 3 « Dispositif de pesage »	13
4.4	Menu 13 « Compteurs »	14
4.4.1	Menu 13-1 « Compteur du client »	14
4.5	Menu 15-1 « Test des capteurs »	16
5	Défaut, cause et remède	20
5.1	Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur.....	20
5.2	Liste des défauts dispositif de pesage	20
6	Index.....	22

1 À propos de ce document

1.1 Validité

Ce document est valable pour :

Supplément : B355 – dispositif de pesage

Type de machine : Comprima CF 155 XC X-treme Comprima CV 150 XC X-treme

1.2 Commande supplémentaire

Si ce document était partiellement ou entièrement inutilisable, vous pouvez demander un document de remplacement en indiquant le n° de document indiqué sur la page de garde. Vous pouvez également télécharger le document en ligne via la médiathèque KRONE <http://www.mediathek.krone.de/>

1.3 Autre documentation

Pour garantir une utilisation conforme et sûre de la machine, veuillez également tenir compte des documents mentionnés ci-après.

- Notice d'utilisation de la machine correspondante.

2 Sécurité

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales de la notice d'utilisation.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les routines de sécurité la notice d'utilisation.

INFORMATION

Vous trouverez les consignes de sécurité fondamentales selon le type de machine dans le chapitre « Sécurité » - « Consignes de sécurité fondamentales » ou dans le chapitre « Sécurité » de la notice d'utilisation de la machine.

2.1 Importance du complément à la notice d'utilisation

Le complément à la notice d'utilisation est un document de grande importance et fait partie intégrante de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des indications importantes en matière de sécurité.

Le non-respect du complément à la notice d'utilisation peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Veuillez lire intégralement et respecter le chapitre « Sécurité » de la notice d'utilisation correspondante avant la première utilisation de la machine, [voir page 4](#).
- ▶ Lire et respecter également les consignes figurant dans la notice d'utilisation correspondante, [voir page 4](#).
- ▶ Conserver à portée de main le complément à la notice d'utilisation pour l'utilisateur de la machine.
- ▶ Transmettre le complément à la notice d'utilisation aux prochains utilisateurs.

3 Terminal – Fonctions de la machine

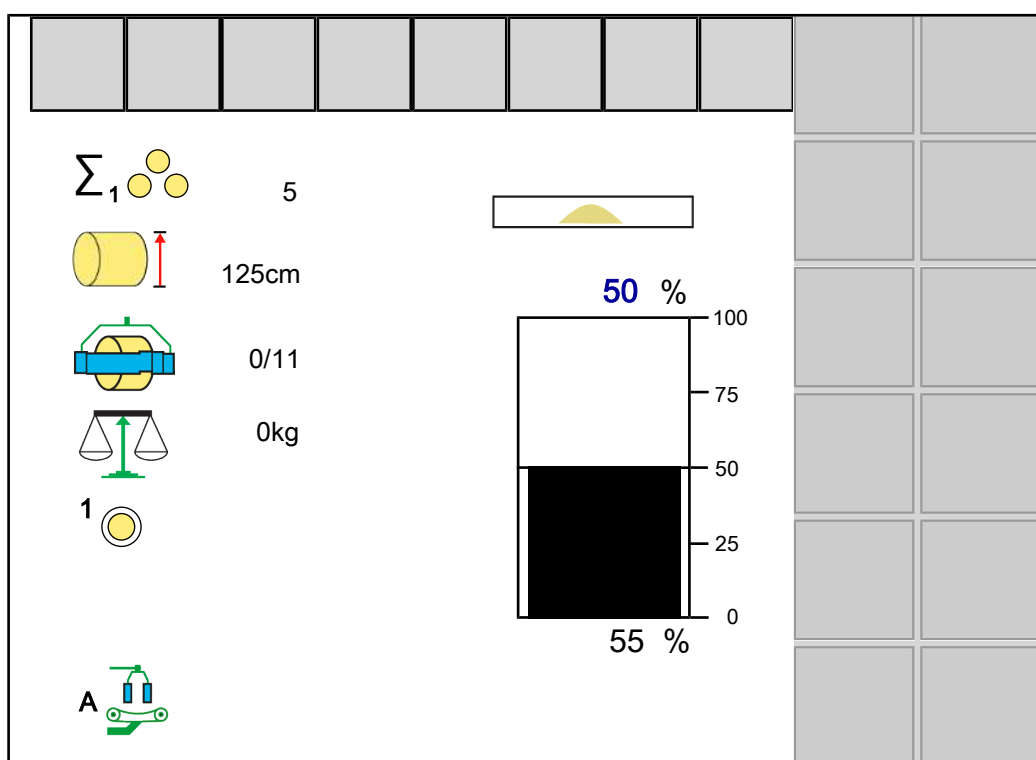
AVERTISSEMENT

Risque de blessures et/ou de détériorations de la machine par non-respect des messages de défaut

Le non-respect des messages de défaut sans éliminer le défaut peut engendrer des blessures et/ou de lourdes détériorations de la machine.

- ▶ Éliminer le défaut lorsque le message de défaut s'affiche, [voir page 20](#).
- ▶ Si ceci n'est pas possible, contacter le service KRONE.

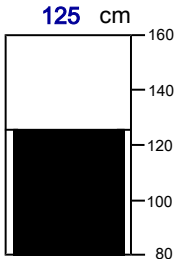
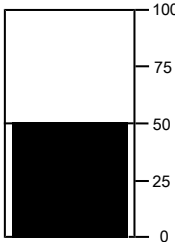
3.1 Affichages dans l'écran de base



EQG003-009

Les symboles disponibles dépendent de l'équipement de la machine. Les symboles représentés suivants ne sont pas toujours disponibles.

Symbole	Explication
	Le compteur du client 1 est activé.
	Diamètre des balles réglé.
	Pression de compression réglée (pour la version « Réglage électronique de la pression de compression »).
	Avancement de l'enrubannage (nombre réel des enroulements de film déjà effectués/nombre de consigne des enroulements de film réglés).

Symbole	Explication
	Indicateur de direction.
	Flèches de l'indicateur de direction : Des flèches peuvent apparaître pendant l'exploitation à gauche et à droite de l'indicateur de direction. Les flèches ont trois tailles différentes, numérotées de 1 à 3. Les flèches indiquent au conducteur sur quel côté et avec quelle intensité il doit corriger sa direction lors du franchissement de l'andain pour assurer une alimentation régulière de la chambre à balles. Si le sens de la marche n'est pas corrigé, la flèche indiquée commence à clignoter et un signal acoustique retentit.
	Régler et afficher le diamètre des balles. Le diamètre des balles peut directement être réglé sur l'écran de travail.
	Régler et afficher la pression de compression. La pression de compression peut directement être réglée sur l'écran de travail.
	Poids de la balle ronde actuellement posée sur la table d'enrubannage.
	Affichages de statut pour le dispositif d'enroulement resp. la table d'enrubannage.

Symboles pendant le enroulement de filet ou film

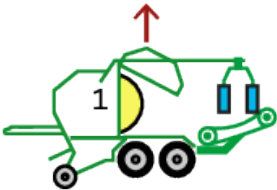
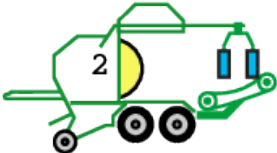
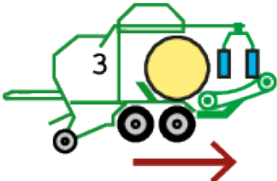
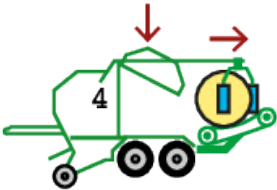
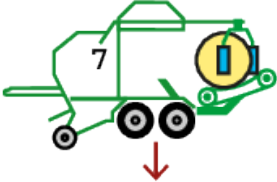
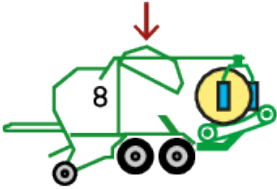
Symbole	Explication
	Valeur diamètre des balles/pression de compression atteinte (clignote).
	Le filet/film est amené.
	
	Enroulement de filet/film en cours.
	

Symbole		Explication
5N 	5F 	Enroulement de filet/film arrêté.
6N 	6F 	Le filet/film est découpé.
7N 	7F 	Le filet/film n'a pas été découpé.
8N 	8F 	Le enroulement de filet/film est terminé.

Symboles dispositif d'enroulement/table d'enrubannage

Symbole	Explication
A 	Table d'enrubannage en position médiane (sans balle ronde)
B 	Table d'enrubannage en position avant (sans balle ronde)
C 	Table d'enrubannage en position arrière (sans balle ronde)
D 	Table d'enrubannage en position avant (avec balle ronde)
E 	Table d'enrubannage en position médiane (avec balle ronde)
F 	Table d'enrubannage en position arrière (avec balle ronde)
G 	Enrubannage en cours.
H 	
I 	Enrubannage fonctionne à mi-vitesse durant la détection de déchirement du film unilatérale.
J 	

Symboles pendant le transfert

Symbole	Explication
	La trappe arrière s'ouvre.
	La trappe arrière est ouverte, le dispositif de levage se situe à l'avant sans balle ronde, la table d'enrubannage est à l'avant sans balle ronde.
	La balle ronde est transférée sur la table d'enrubannage.
	La trappe arrière est fermée, la table d'enrubannage se déplace en position médiane.
	La table d'enrubannage se déplace en position médiane.
	Le dispositif de levage se déplace vers l'avant.
	La trappe arrière est fermée.
	La position n'est pas définie.

4 Terminal – menus

4.1 Structure de menu

En fonction de l'équipement de la machine, la structure de menu comprend les menus suivants :

1 		Réglages presse
	1-1 	Nombre de couches de filet
	1-1 	Nombre de couches de film (pour la version « Liage par film et filet »)
	1-3 	Présignalisation
	1-4 	Temporisation du démarrage du liage pour liage par filet
	1-4 	Temporisation du démarrage du liage pour l'enroulement de film (pour la version « Liage par film et filet »)
	1-5 	Diamètre des balles
	1-6 	Réglage électronique de la pression de compression
	1-7 	Sensibilité de l'indicateur de direction
	1-8 	Sélection genre de liage (pour la version « Liage par film et filet »)
	1-9 	Correction du remplissage
2 		Réglages dispositif d'enroulement
	2-1 	Nombre de couches de film arrière

	2-2 	Correction enroulements du film bras d'enroulement
	2-3 	Mode d'utilisation dispositif d'enroulement
	2-4 	Mode d'utilisation table d'enrubannage
	2-5 	Largeur de film
	2-6 	détection de déchirement du film
3 		dispositif de pesage
10 		Commande manuelle
13 		Compteurs
	13-1 	Compteur du client
	13-2 	Compteur totalisateur
14 		ISOBUS
	14-1 	Contrôler fonctions « Auxiliaires » (AUX)
	14-3 	Éclairage jour / nuit à l'écran
	14-7 	Commuter le nombre de touches

	14-9 	Commutation entre les terminaux
15 		Réglages
	15-1 	Test des capteurs
	15-2 	Test des actionneurs
	15-3 	Info logiciel
	15-6 	Domaine du monteur
	15-8 	Diagnostic
	15-9 	Commande manuelle sans interrogation de sécurité

4.2 Appeler le niveau de menu

► Pour appeler le niveau de menu en bas de l'écran de travail, appuyer sur .

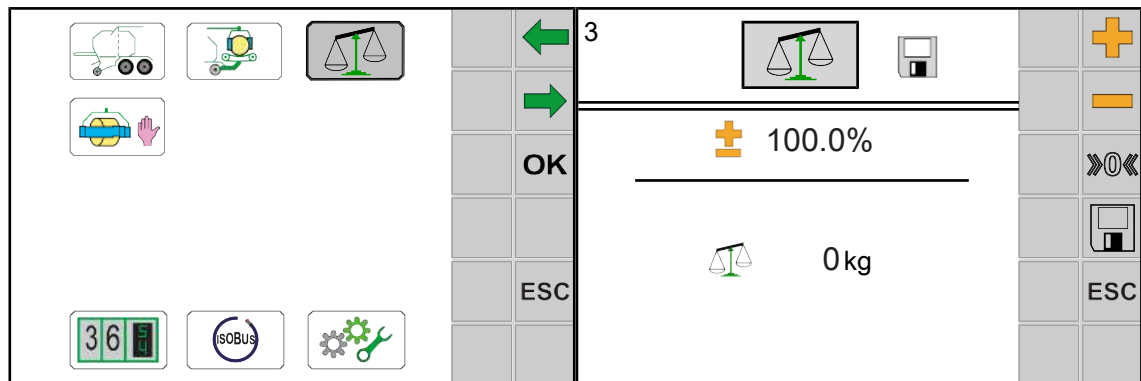
➡ L'écran affiche le niveau de menu.

Retourner au menu principal à partir des pages de menu :

► Appuyer sur **ESC** jusqu'à ce que le menu principal s'affiche.

Pour une vue d'ensemble des menus : [voir page 10](#).

4.3 Menu 3 « Dispositif de pesage »



EQ003-182 / EQ003-183

- ✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 12*.
- Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « Dispositif de pesage ».

Remettre à zéro le dispositif de pesage

- ✓ La machine est parquée à l'horizontale sur un sol porteur et plat.
- Pour remettre à zéro le dispositif de pesage, appuyer sur  et maintenir enfoncé.

Contrôler le poids d'une balle ronde

- ✓ Une balle ronde a été pesée et le poids correspondant a été consigné.
- Poser cette balle ronde sur la table d'enrubannage.
- Comparer le poids indiqué sur l'écran à côté de  au poids consigné.

Si le poids affiché diffère du poids consigné :

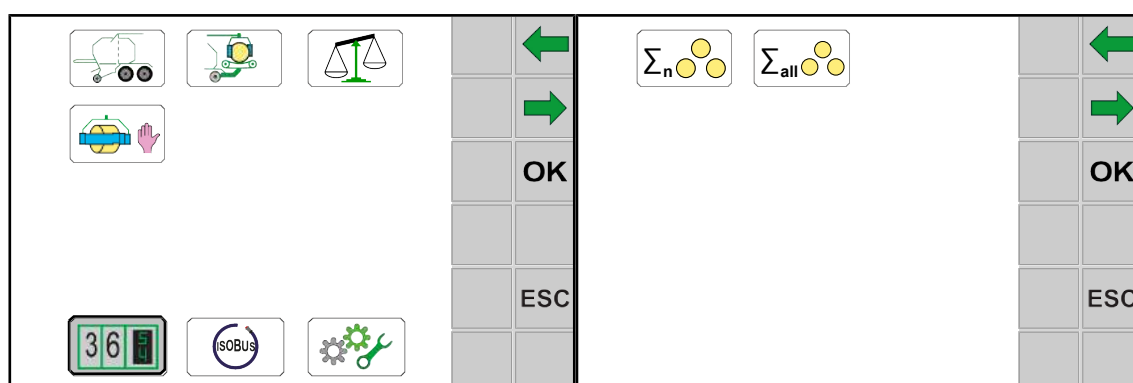
- Avec les touches  et , corriger le poids affiché et enregistrer avec la touche .

INFORMATION

Si aucune balle ronde ne peut être pesée antérieurement, le dispositif de pesage peut être contrôlé de manière alternative avec des rouleaux de film du dispositif d'enroulement.

- Peser un rouleau de film à l'aide d'un pèse-personne calibré.
- Calculer le poids de 12 rouleaux de film.
- A des fins de contrôle, poser 12 rouleaux de film sur la table d'enrubannage.
- Corriger et enregistrer le poids comme mentionné plus haut.

Menu 13 « Compteurs »



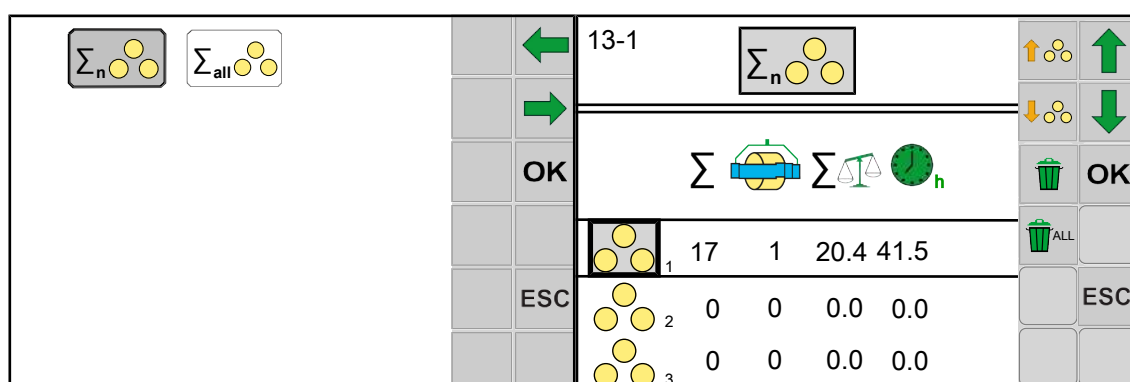
EQG003-011

- ✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 12*.
- Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➡ L'écran affiche le menu « Compteurs ».

Le menu « Compteurs » comprend les sous-menus suivants :

13		Compteurs
	13-1	Compteur du client
		
	13-2	Compteur totalisateur
		

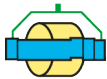
4.4.1 Menu 13-1 « Compteur du client »



EQG003-012

- ✓ Le menu 13 « Compteurs » est appelé, “ voir page 14.
- Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➡ L'écran affiche le menu 13-1 « Compteur client ».

Les symboles affichés dans le menu ont les significations suivantes :

Symbole	Explication
	Compteurs de clients 1-20 (le compteur du client actif est représenté sur fond gris)
Σ	Somme des balles rondes pressées pour le client correspondant
	Somme des balles d'ensilage enrubannées pour le client correspondant
Σ 	Poids total de toutes les balles rondes pressées pour le client correspondant
	Compteur de durée de fonctionnement pour le client correspondant

Les touches latérales du terminal permettent de commander les fonctions suivantes :

Symbole	Explication
	Augmenter le nombre de balles
	Diminuer le nombre de balles
	Remettre à zéro les compteurs du client individuels
	Remettre à zéro tous les compteurs du client

Activer le compteur client

- ▶ Naviguer jusqu'au compteur du client souhaité avec  et  et activer avec .
- ➡ Le compteur du client souhaité est affiché sur fond gris.

Modifier le nombre de balles

Le nombre de balles peut être modifié manuellement dans le compteur du client. Le compteur du client respectif ne doit pas être activé à cet effet.

- ▶ Naviguer jusqu'au compteur du client souhaité avec  et .
- ▶ Pour augmenter le nombre de balles, appuyer sur .
- ▶ Pour réduire le nombre de balles, appuyer sur .

Remettre à zéro le compteur du client

Le compteur du client respectif ne doit pas être activé à cet effet.

- Pour remettre à zéro un compteur du client particulier, naviguer jusqu'au compteur du client souhaité avec  et  et appuyer sur .
- Pour remettre à zéro tous les compteurs du client, maintenir  enfoncé pendant minimum 2 secondes.

INFORMATION

En vue de contrôler le poids total du dispositif de pesage, les balles rondes pressées peuvent être pesées sur une remorque de votre partenaire agricole. Si le poids consigné ne correspond pas au poids indiqué sur le compteur du client, il convient de régler le dispositif de pesage dans le terminal, [voir page 13](#).

4.5 Menu 15-1 « Test des capteurs »

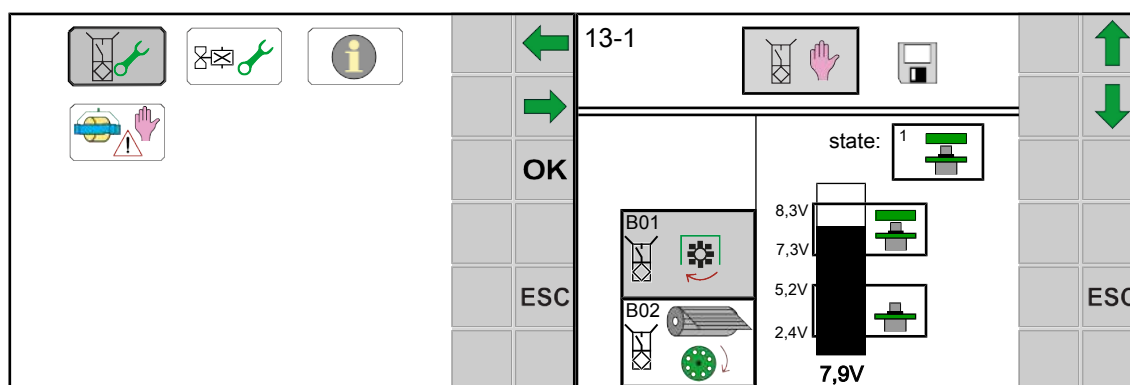
AVERTISSEMENT

Risque de blessures dans la zone de danger de la machine

Si la prise de force tourne pendant le test des capteurs, des pièces de la machine peuvent se mettre en mouvement de manière indésirable. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Désactiver la prise de force.

Le test des capteurs permet de contrôler la présence de défauts sur les capteurs installés sur la machine. En outre, les capteurs peuvent être réglés correctement pendant le test des capteurs. Seul le réglage des capteurs permet de garantir que la machine fonctionne correctement.



EQG003-030

- ✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé.
- Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « Test des capteurs ».

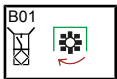
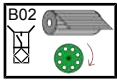
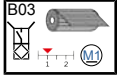
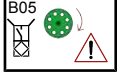
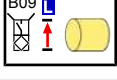
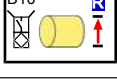
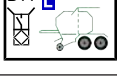
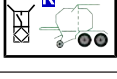
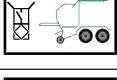
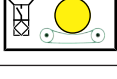
Symbole	Désignation	Explication
	Sélectionner le capteur précédent	
	Sélectionner le capteur suivant	
ESC	Quitter le menu	

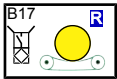
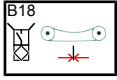
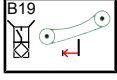
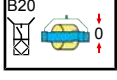
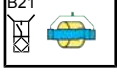
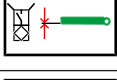
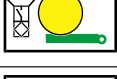
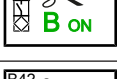
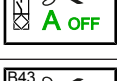
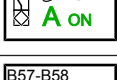
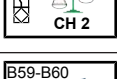
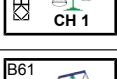
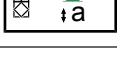
Valeurs de réglage :

La partie supérieure de la barre indicatrice donne les valeurs de réglage minimale et maximale du capteur avec amortissement magnétique (métal devant le capteur). La valeur de réglage actuelle (valeur réelle) est affichée sous la barre indicatrice.

L'écart entre le capteur et le métal doit être réglé de telle manière que dans l'état d'amortissement magnétique, la barre se trouve sur le repère supérieur. Puis contrôler en l'absence d'état d'amortissement magnétique que la barre se trouve dans la zone de marque inférieure.

Capteurs possibles (en fonction de l'équipement de la machine)

N°	Capteur	Désignation
B01		Vitesse de rotation chambre à balles
B02		Liage activé
B03		Position moteur filet
B05		Patinage fond à rouleaux
B08		Cassette à couteaux en haut
B09		Indicateur de remplissage à gauche
B10		Indicateur de remplissage à droite
B11		Crochet de fermeture chambre à balles gauche
B12		Crochet de fermeture chambre à balles droite
B14		Chambre à balles ouverte
B16		Balle ronde sur la table d'enrubannage à gauche

N°	Capteur	Désignation
B17		Balle ronde sur la table d'enrubannage à droite
B18		Table d'enrubannage centre
B19		Table d'enrubannage avant
B20		Position neutre bras d'enroulement
B21		Position du bras d'enroulement
B22		Bras de fixation gauche ouvert
B23		Bras de fixation droit ouvert
B24		Détection de déchirement du film
B26		Élévateur de balles en bas
B27		Balle ronde sur le dispositif de levage
B40		Groupe de couteaux B sorti (pour la version « Commutation hydraulique des groupes de couteaux »)
B41		Groupe de couteaux B rentré (pour la version « Commutation hydraulique des groupes de couteaux »)
B42		Groupe de couteaux A sorti (pour la version « Commutation hydraulique des groupes de couteaux »)
B43		Groupe de couteaux A rentré (pour la version « Commutation hydraulique des groupes de couteaux »)
B57- B58		Tige de mesure de force arrière
B59- B60		Tige de mesure de force avant
B61		Capteur d'accélération dispositif de pesage

Indicateurs de statut possibles des capteurs

Symbole	Désignation
0 OK	Capteur en ordre de marche
1 	Capteur, amortissement magnétique (métal devant le capteur)
2 	Capteur, sans amortissement magnétique (pas de métal devant le capteur)
7 	Rupture de câble ou court-circuit
8 Error	Capteur ou ordinateur de tâches défectueux
20 	Rupture de câble
21 	Court-circuit

5 Défaut, cause et remède

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, Consignes de sécurité fondamentales.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, Mesures courantes de sécurité.

5.1 Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur

Une réparation ou un remplacement de composants peut uniquement être exécuté par un atelier spécialisé.

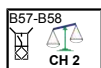
Avant de contacter le partenaire de service KRONE, recueillir les informations suivantes sur le message de défaut :

- ▶ Prendre note du numéro de défaut affiché à l'écran.
- ▶ Vérifier que le capteur / l'actionneur ne présente pas de détériorations extérieures.
- ➔ Si le capteur / l'actionneur présente des détériorations, remplacer le capteur / l'actionneur.
- ➔ Si le capteur / l'actionneur ne présente pas de détériorations, poursuivre la prochaine étape de contrôle.
- ▶ Contrôler la bonne fixation et l'endommagement éventuel du câble de raccordement et de la fiche de connexion.
- ➔ En cas d'endommagement du câble de raccordement/de la fiche de connexion, remplacer le câble de raccordement/la fiche de connexion.
- ➔ Si le câble de raccordement/la fiche de connexion ne présente pas d'endommagement, poursuivre la prochaine étape de contrôle.
- ▶ En cas d'erreur au niveau d'un actionneur, exécuter un test des actionneurs en vue d'identifier l'état de l'actionneur, voir la notice d'utilisation de la machine.
- ▶ En cas d'erreur au niveau d'un capteur, exécuter un test des capteurs en vue d'identifier l'état du capteur, voir la notice d'utilisation de la machine.

Plus vous fournissez d'informations au concessionnaire, plus l'élimination de la cause du défaut sera simple.

5.2 Liste des défauts dispositif de pesage

157



Capteurs B57-B58 « Tige de mesure de force arrière »

Cause possible	Élimination
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	► Vérifier que le capteur et le câblage ne sont pas endommagés, Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur.
Le câblage du capteur est défectueux.	

159



Capteurs B59-B60 « Tige de mesure de force avant »

Cause possible	Élimination
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	► Vérifier que le capteur et le câblage ne sont pas endommagés, Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur.
Le câblage du capteur est défectueux.	

161



Capteur B61 « Capteur d'accélération dispositif de pesage »

Cause possible	Élimination
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	► Vérifier que le capteur et le câblage ne sont pas endommagés, Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur.
Le câblage du capteur est défectueux.	

512



Liaison CAN interrompue entre l'ordinateur de tâches et l'ordinateur de pression de mesure KRONE (KMV2)

Cause possible	Élimination
Le câblage CAN est défectueux.	► Contrôler le câblage CAN et, si nécessaire, le faire remplacer.
L'ordinateur de pression de mesure KRONE est désactivé.	► Contrôler l'ordinateur de pression de mesure KRONE et, si nécessaire, le faire remplacer.

6 Index

A

À propos de ce document	4
Affichages dans l'écran de base.....	6
Appeler le niveau de menu.....	12
Autre documentation	4

C

Commande supplémentaire	4
Compteur du client	14
Compteurs	14
Contrôler le poids d'une balle ronde.....	13

D

Défaut, cause et remède	20
Dispositif de pesage (terminal).....	13

E

Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur.....	20
---	----

I

Importance du complément à la notice d'utilisation	5
---	---

L

Liste des défauts dispositif de pesage	20
--	----

M

Menu 13 « Compteurs »	14
Menu 13-1 « Compteur du client »	14
Menu 15-1 « Test des capteurs »	16
Menu 3 « Dispositif de pesage »	13

R

Remettre à zéro le dispositif de pesage	13
---	----

S

Sécurité	5
Structure de menu	10

T

Terminal	
Appeler le niveau de menu	12
Compteurs.....	14
dispositif de pesage	13
Test des capteurs.....	16
Terminal – Fonctions de la machine	6
Terminal – menus.....	10
Test des capteurs	16

V

Validité.....	4
---------------	---

Cette page est restée délibérément vierge.



THE POWER OF GREEN

Maschinenfabrik

Bernard Krone GmbH & Co. KG

✉ Heinrich-Krone-Straße 10
D-48480 Spelle

✉ Postfach 11 63
D-48478 Spelle

☎ +49 (0) 59 77 / 935-0

📠 +49 (0) 59 77 / 935-339

🌐 www.landmaschinen.krone.de